The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, and referring to depositary notification C.N.104.1987.TREATIES-2 of 19 June 1987 concerning the proposed rectifications in respect of the original (Russian text) of the Convention, and of the certified true copies, communicates the following:

Within a period of 90 days from the date of the above-mentioned depositary notification, no objection to the proposed rectifications had been notified by any of the Contracting Parties. Consequently, the Secretary-General has caused, on 18 September 1987, the appropriate rectifications to be effected in the Russian original of the Convention.

A copy of the corresponding Procès-verbal of rectification, which also applies to the certified true copies of the Convention established on 24 March 1980 and transmitted by depositary notification C.N.135.1980.TREATIES-8 of 12 June 1980, is enclosed.

8 October 1987

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned
Annex to the Procès-verbal of rectification dated 18 September 1987

INTERNATIONAL CONVENTION AGAINST THE TAKING OF HOSTAGES

Adopted by the General Assembly of the United Nations on 17 December 1979

Rectification of the Russian text

Fifth preambular paragraph

Instead of "... для предупреждения, преследования и наказания всех актов захвата"

read "... для предупреждения, преследования и наказания за совершение всех видов захвата"

Article 3, paragraph 2

Instead of "соответствующим органам его страны"

read "их соответствующим представителям"

Article 7

Insert the word "судебное"

before the word "разбирательство"

Article 9, paragraph 2

Instead of "указанных в статье"

read "указанных в настоящей Конвенции"

Article 12

elote the words "в частности"
Grammatical and typographical corrections

Article 5, paragraph 1

Insert a colon at the end of the introductory phrase.

Article 6, paragraph 3 (a)

Insert commas before and after the words "если оно является лицом без гражданства:

Article 6, paragraph 5

Delete the reference "1b" at the end of the first line.

Article 6, paragraph 6

Instead of "организациям"

read "организации"

Article 7

Insert a hyphen in the word "государство-участник"

Article 10, paragraph 1

Instead of "существующих"

read "существующий"

Article 12

Instead of "применимых" and "настоящее"

read "применимы" and "настоящая"

Article 12

Use an initial capital letter for the word "протоколах"

Articles 5 (para. 1), 6 (para. 2), 16 (paras. 2 and 3), 17 (paras. 2 and 3), 18 (paras. 1 and 2) and 19 (paras. 1 and 2)

Use initial capital letters for the words "государство" and "секретарь"

Concluding paragraph

Use an initial capital letter for the word "правительствами"
THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, acting in his capacity as depositary of the International Convention against the Taking of Hostages, adopted by the General Assembly of the United Nations on 17 December 1979,

WHEREAS it appears that the original of the Convention (Russian text) contains a number of lacks of concordance and of grammatical and typographical errors,

WHEREAS the corresponding proposed rectifications were communicated to all States concerned by depositary notification C.N.104.1987.TREATIES-2 of 19 June 1987,

WHEREAS at the end of a period of 90 days from the date of that communication no objection had been notified,

HAS CAUSED the rectifications listed in the annex to this Procès-verbal to be effected in the original of the Convention (Russian text) which rectifications also apply to the certified true copies of the Agreement established on 24 March 1980.

IN WITNESS WHEREOF, I, Carl-August Fleischhauer, Under-Secretary-General, the Legal Counsel, have signed this Procès-verbal at the Headquarters of the United Nations, New York, on 18 September 1987.

Carl-August Fleischhauer
C.N.324.1987.TREATIES-9 (Depositary Notification)

INTERNATIONAL CONVENTION AGAINST THE TAKING OF HOSTAGES
ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS
ON 17 DECEMBER 1979

CORRIGENDUM TO DEPOSITARY NOTIFICATION C.N.209.1987.TREATIES-6
OF 8 OCTOBER 1987

The Secretary-General of the United Nations, acting in his
capacity as depositary, communicates the following:

On page 2, line 6, of the Annex to depositary notification
C.N.209.1987.TREATIES-6 of 8 October 1987, and with reference to a
correction to be made in the Russian text of article 6, paragraph 5,
of the Convention, it was indicated that "the reference "Ib" at the
end of the first line" of the said paragraph should be "deleted".

In fact, the correction in question should have indicated:

"Delete the reference "Ib" at the end of the first line
and insert it at the end of the second line."

1 February 1988